



PUC Minas



<p><b>ACORDO-QUADRO DE COOPERAÇÃO ENTRE A PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE MINAS GERAIS (Belo Horizonte, Minas Gerais – Brasil) E A UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIAPAS (Tuxtla Gutiérrez Chiapas; México)</b></p>	<p><b>ACUERDO MARCO DE COOPERACIÓN ENTRE LA PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE MINAS GERAIS (Belo Horizonte, Minas Gerais – Brasil) Y LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIAPAS (Tuxtla Gutiérrez Chiapas; México)</b></p>
<p>A <b>PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE MINAS GERAIS</b>, doravante aqui referida como <b>PUC Minas</b>, inscrita no CNPJ sob nº 17.178.195/0014-81, com sede na Av. Dom José Gaspar, 500 – Coração Eucarístico, CEP 30535-901, Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil, representada por seu Reitor, <b>PROF. DR. PE. LUÍS HENRIQUE ELOY E SILVA</b> e <b>UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIAPAS</b>, doravante aqui referida como “<b>LA UNACH</b>”, com sede em Boulevard Dr. Belisario Domínguez, km. 1081, Colina Universitaria, Edificio de Rectoría, Colonia Terán, C.P. 29050, Tuxtla Gutiérrez, Chiapas; México, representada por seu Reitor, <b>DR. CARLOS FAUSTINO NATARÉN NANDAYAPA</b>, estando ligadas por interesses acadêmicos e culturais comuns, firmam o presente <b>Acordo-Quadro de Cooperação</b> nos moldes das cláusulas a seguir:</p> <p><b>CLÁUSULA PRIMEIRA – DO OBJETIVO</b></p> <p>1. O presente Acordo-Quadro de Cooperação tem como objeto dar suporte ao desenvolvimento de atividades de cooperação em todas as áreas acadêmicas oferecidas por ambas</p>	<p>La <b>PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE MINAS GERAIS</b>, de aquí en adelante mencionada como <b>PUC Minas</b>, inscrita en el CNPJ bajo nº 17.178.195/0014-81, con sede en la Av. Dom José Gaspar, 500 – Coração Eucarístico, CEP 30535-901, Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil, representada por su Rector, <b>PROF. DR. P. LUÍS HENRIQUE ELOY E SILVA</b> y la <b>UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIAPAS</b>, de aquí en adelante referida como “<b>LA UNACH</b>” con sede en Boulevard Dr. Belisario Domínguez, km. 1081, Colina Universitaria, Edificio de Rectoría, Colonia Terán, C.P. 29050, Tuxtla Gutiérrez, Chiapas; México, representada por su Rector <b>DR. CARLOS FAUSTINO NATARÉN NANDAYAPA</b>, estando vinculadas por intereses académicos y culturales en común, firman el presente <b>Acuerdo-Marco de Cooperación</b> en las formas de las cláusulas siguientes:</p> <p><b>CLÁUSULA PRIMERA – DEL OBJETIVO</b></p> <p>1. El presente Acuerdo-Marco de Cooperación tiene como objeto dar soporte al desarrollo de actividades de cooperación en todas las áreas académicas ofrecidas por ambas</p>



PUC Minas



<p>as universidades. O programa de cooperação pode incluir:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1.1. Intercâmbio de estudantes de graduação e pós-graduação;</li><li>1.2. Intercâmbio de professores, pesquisadores e pessoal técnico-administrativo de nível superior;</li><li>1.3. Colaborações em pesquisas;</li><li>1.4. Organização conjunta de congressos, colóquios e seminários;</li><li>1.5. Intercâmbio de publicações e de documentações científica e pedagógica;</li><li>1.6. Outras formas de cooperação: projetos comuns de ensino e pesquisa, novos produtos pedagógicos, auxílio na implementação de estrutura de pesquisa, estudo de idiomas, entre outros.</li></ol> <p>2. Deverão ser negociados e assinados Termos Aditivos a este Acordo-Quadro de Cooperação, com a finalidade de especificar os detalhes da implementação de cada parceria entre as universidades, respeitadas as especificidades das áreas do conhecimento envolvidas na cooperação.</p> <p>3. Cada Termo Aditivo deverá indicar o nome do professor ou funcionário técnico-administrativo responsável pelo acompanhamento da execução das atividades a serem realizadas, o qual deverá prestar contas aos coordenadores gerais deste Acordo-Quadro, conforme definido em sua Cláusula Quinta.</p>	<p>Universidades. El programa de cooperación puede incluir:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1.1. Intercambio de estudiantes de grado y postgrado;</li><li>1.2. Intercambio de profesores, investigadores y personal técnico y administrativo de nivel superior;</li><li>1.3. Colaboración en investigaciones;</li><li>1.4. Organización conjunta de congresos, coloquios y seminarios;</li><li>1.5. Intercambio de publicaciones y de documentación científica y pedagógica;</li><li>1.6. Otras formas de cooperación: proyectos comunes de enseñanza e investigación, nuevos productos pedagógicos, auxilio en la implementación de estructura de investigación, estudio de idiomas, entre otros.</li></ol> <p>2. Deberán ser negociados y suscritos los Términos Adicionales a este Acuerdo-Marco de Cooperación, con la finalidad de especificar los detalles de la implementación de cada actividad a desarrollar entre las universidades, de acuerdo con las especificidades de las áreas del conocimiento involucradas en la cooperación.</p> <p>3. Cada Término Adicional deberá indicar el nombre del profesor, o funcionario técnico y administrativo, que será responsable por el acompañamiento de la ejecución de las actividades que serán realizadas, quienes responderán ante a los coordinadores generales de este Acuerdo-Marco, conforme lo definido en su Cláusula Quinta.</p>
--	---

Esse documento foi assinado por Prof. Dr. Pe. Luis Henrique Eloy e Silva e Adriana Libânio Bittencourt. Para validar o documento e suas assinaturas acesse <https://assinador.pucminas.br/validar/GQG69-XM4FV-BAHA7-S5ENG>





PUC Minas



<b>CLÁUSULA SEGUNDA - DO PROGRAMA DE INTERCÂMBIO</b>	<b>CLÁUSULA SEGUNDA - DEL PROGRAMA DE INTERCAMBIO</b>
<p>1. O intercâmbio de estudantes terá duração de um ou dois semestres, devendo qualquer prorrogação ser acordada entre as partes;</p>	<p>1. El intercambio de estudiantes tendrá duración de uno o dos semestres, debiendo cualquier prórroga ser acordada entre las partes.</p>
<p>2. O período de intercâmbio para professores, pesquisadores e funcionários técnicos-administrativos será definido de acordo com cada situação e deverá ser de interesse mútuo;</p>	<p>2. El periodo de intercambio para profesores, investigadores y funcionarios técnico-administrativos será definido de acuerdo con cada situación y deberá ser de interés mutuo.</p>
<p>3. Os candidatos ao programa de intercâmbio deverão possuir conhecimento avançado do idioma de ensino do país anfitrião;</p>	<p>3. Los candidatos al programa de intercambio deberán poseer conocimiento avanzado del idioma del país anfitrión.</p>
<p>4. As candidaturas deverão ser apresentadas por meio das instituições de origem dos candidatos;</p>	<p>4. Las candidaturas deberán ser presentadas a través de las instituciones de origen de los candidatos.</p>
<p>5. O desempenho acadêmico dos estudantes será avaliado pelos professores da instituição anfitriã, de acordo com as normas vigentes no sistema educacional do país e naquela instituição;</p>	<p>5. El desempeño académico de los estudiantes será evaluado por los profesores de la institución anfitriona, de acuerdo con las normas vigentes en el sistema educativo del país y en aquella institución.</p>
<p>6. O reconhecimento dos créditos ficará a cargo da instituição de origem;</p>	<p>6. El reconocimiento de los créditos quedará a cargo de la institución de origen.</p>
<p>7. Para que seja considerada a solicitação dos candidatos nas instituições anfitriãs, estes deverão apresentar toda a documentação exigida na época. A documentação exigida e as instruções serão consideradas parte integrante do conjunto de informações que estará disponível para consulta em cada instituição;</p>	<p>7. Para que sea considerada la solicitud de los candidatos en las instituciones anfitrionas, los mismos deberán presentar toda la documentación exigida en la época. La documentación exigida y las instrucciones serán consideradas parte integrante del conjunto de informaciones que estarán disponible para consulta en cada institución.</p>
<p>8. Os estudantes participantes em programa de intercâmbio devem estar</p>	<p>8. Los estudiantes participantes en el programa de intercambio deben estar</p>



PUC Minas



<p>regularmente matriculados na sua universidade de origem. Os alunos gozarão de facilidades de estudos semelhantes às dos estudantes regulares da instituição anfitriã, em especial acesso à biblioteca, etc.</p>	<p>regularmente matriculados en su universidad de origen. Los alumnos gozarán de facilidades de estudios semejantes a los estudiantes regulares de la institución anfitriona, en especial, acceso a la biblioteca, etc.</p>
<p><b>CLÁUSULA TERCEIRA - DAS OBRIGAÇÕES</b></p>	<p><b>CLÁUSULA TERCERA - DE LAS OBLIGACIONES</b></p>
<p>1. As despesas com acomodação, transporte, bem como os pessoais, serão de responsabilidade dos alunos, funcionários técnico-administrativos, professores e pesquisadores. Os alunos de pós-graduação, os alunos devem pagar suas taxas e mensalidades em sua instituição de origem, se houver, e estarão isentos de taxas na instituição de destino;</p>	<p>1. Los costos de alojamiento, transporte, así como los personales, serán responsabilidad de los alumnos, funcionarios técnico-administrativos, profesores e investigadores. Los estudiantes deben pagar sus tasas y matrículas en su institución de origen, si las hay, y estarán exentos de tasas en la institución de destino.</p>
<p>2. Os estudantes de pós-graduação que assistam cursos de ensino específico ou complementar de línguas ofertados em centros de formação linguística, não gozarão da isenção mencionada em item 1 desta Cláusula Terceira. A análise acerca da concessão de qualquer benefício econômico aos alunos ficará a critério de cada universidade anfitriã.</p>	<p>2. Los estudiantes de posgrado que asistan a cursos específicos o complementarios de idiomas ofrecidos en centros de formación lingüística no gozarán de la exención mencionada en el ítem 1 de esta Cláusula Tercera. El análisis sobre la concesión de cualquier beneficio económico a los estudiantes estará a discreción de cada universidad anfitriona.</p>
<p>3. As instituições deverão prestar assistência ao aluno, funcionários técnico-administrativos, professores e pesquisadores visitantes, na medida do possível, no que se refere ao alojamento;</p>	<p>3. Las instituciones deberán prestar asistencia al alumno, funcionarios técnico-administrativos, profesores e investigadores visitantes, en la medida de lo posible, en lo que se refiere al alojamiento;</p>
<p>4. Estudantes, pessoal técnico-administrativo, professores e pesquisadores exercendo atividades de intercâmbio deverão contratar seguro saúde internacional válido para o período daquelas atividades.</p>	<p>4. Estudiantes, personal técnico-administrativo, profesores e investigadores ejerciendo actividades de intercambio deberán contratar un seguro de salud internacional válido para el periodo de aquellas actividades.</p>



PUC Minas



<p><b>CLÁUSULA QUARTA – DOS RECURSOS FINANCEIROS</b></p> <p>1. As universidades envolvidas se esforçarão junto à própria instituição ou às agências de fomento para obter recursos de forma a financiar as atividades em questão. O presente não implica compromisso econômico das partes.</p>	<p><b>CLÁUSULA CUARTA – DE LOS RECURSOS FINANCIEROS</b></p> <p>1. Las Universidades involucradas se esforzarán por obtener, ante las agencias de fomento, los recursos suficientes para la financiación de las actividades en cuestión. El presente no implica compromiso económico de las partes.</p>
<p><b>CLÁUSULA QUINTA – DA COORDENAÇÃO</b></p> <p>1. A fim de executar e cumprir as metas do presente Acordo-Quadro de Cooperação, a <b>PUC Minas</b> e “<b>LA UNACH</b>” designarão, cada qual, uma pessoa de seu corpo de professores para coordenar o desenvolvimento e a condução das atividades conjuntas. Esses representantes serão os contatos de cada instituição para apresentar propostas para atividades a serem estabelecidas;</p> <p>2. Os coordenadores serão igualmente responsáveis pela avaliação das atividades cobertas por este Acordo-Quadro de Cooperação e a farão segundo as práticas estabelecidas para tais fins em cada instituição.</p>	<p><b>CLÁUSULA QUINTA – DE LA COORDINACIÓN</b></p> <p>1. Con el fin de ejecutar y cumplir las metas del presente Acuerdo-Marco de Cooperación, la <b>PUC Minas</b> y “<b>LA UNACH</b>” designarán, cada cual, una persona de su cuerpo de profesores para coordinar el desarrollo y conducción de las actividades conjuntas. Estos representantes serán los contactos de cada institución para presentar propuestas para actividades que serán establecidas;</p> <p>2. Los coordinadores serán igualmente responsables por la evaluación de las actividades cubiertas por este Acuerdo-Marco de Cooperación. Dicha evaluación se hará según las prácticas establecidas para tales fines en cada Institución.</p>
<p><b>CLÁUSULA SEXTA – DA VIGÊNCIA E DA RESCISÃO</b></p> <p>1. Este Acordo-Quadro de Cooperação entrará em vigor na data em que a última assinatura for aposta e terá vigência de 05 (cinco) anos, podendo ser ampliado ou sofrer emendas mediante acordo mútuo, por Termo Aditivo, celebrado entre as partes;</p>	<p><b>CLÁUSULA SEXTA – DE LA VIGENCIA Y DE LA RESCISIÓN</b></p> <p>1. Este Acuerdo-Marco de Cooperación entrará en vigor en la fecha en la que se formalice la última firma y tendrá vigencia por 05 (cinco) años, pudiendo ser ampliado o sufrir enmiendas mediante acuerdo mutuo, por adendo, realizado entre las partes;</p>



<p>2. Este Acordo-Quadro de Cooperação poderá ser rescindido por iniciativa das Instituições envolvidas mediante comunicação por escrito da parte denunciante, cujos efeitos contarão a partir de 90 (noventa) dias do recebimento da denúncia; a extinção do Acordo-Quadro de Cooperação não deverá impedir que as atividades já em andamento sejam finalizadas.</p> <p><b>CLÁUSULA SÉTIMA - DO FORO COMPETENTE</b></p> <p>1. Para a solução dos litígios que porventura venham a ocorrer entre as partes, fica designado fôro do país onde o eventual litígio tiver lugar. As partes se comprometem a tentar uma solução de controvérsia amigável formal para o litígio antes de qualquer ingresso judicial.</p> <p><b>CLÁUSULA OITAVA - DA REGÊNCIA LEGAL</b></p> <p>1. O presente Acordo-Quadro de Cooperação tem seu embasamento legal nas legislações específicas de cada país, e nos acordos de cooperação firmados pelos respectivos governos, que estejam válidos na data da última assinatura a este convênio;</p> <p>2. Como testemunho da aprovação aos termos das cláusulas acima, as autoridades competentes, representantes da <b>PUC Minas</b> e "<b>LA UNACH</b>" apõem suas assinaturas em 4 (quatro) cópias, visando a que cada instituição</p>	<p>2. El Acuerdo-Marco de Cooperación podrá ser rescindido por iniciativa de las Instituciones involucradas mediante comunicación por escrito de la parte denunciante. Los efectos de tal rescisión se contarán transcurridos 90 (noventa) días después de recibida dicha denuncia; la extinción del Acuerdo-Marco de Cooperación no deberá impedir que las actividades ya en trámite sean finalizadas.</p> <p><b>CLÁUSULA SÉPTIMA - DEL FORO DE COMPETENCIA</b></p> <p>1. Para la resolución de las controversias que pudiesen ocurrir entre las partes, queda designado el foro del país donde el eventual litigio tuviere lugar. Las partes se comprometen a intentar una solución de controversia amistosa formal para el litigio antes de cualquier acción judicial.</p> <p><b>CLÁUSULA OCTAVA - DE LA REGENCIA LEGAL</b></p> <p>1. El presente Acuerdo-Marco de Cooperación tiene su fundamento legal en las legislaciones específicas de cada país, y en los acuerdos de cooperación suscritos por los respectivos gobiernos, que estén válidos en la fecha de la última firma de este convenio.</p> <p>2. Como testimonio de la aprobación a los términos de las cláusulas presentadas, las autoridades competentes, representantes de la <b>PUC Minas</b> y de "<b>LA UNACH</b>", firman 4 (cuatro) ejemplares, con el objeto de que cada institución conserve para sus archivos</p>
--	---



PUC Minas



<p>retenha para seus arquivos duas cópias, sendo todas de igual teor.</p>	<p>dos ejemplares, siendo cada uno de los textos igualmente válido.</p>
<p>Assinado eletronicamente por: Prof. Dr. Pe. Luís Henrique Eloy e Silva CPF: ***.770.116-** Data: 05/08/2024 10:54:18 -03:00</p>  <p><b>PROF. DR. PE. LUÍS HENRIQUE ELOY E SILVA</b> Reitor Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais</p> <p>Belo Horizonte, de _____ de 2024.</p> <p><b>Testemunhas:</b></p> <p>Assinado eletronicamente por: Adriana Libânio Bittencourt CPF: ***.513.386-** Data: 08/08/2024 09:49:18 -03:00</p> 	 <p><b>DR. CARLOS FAUSTINO NATAREN NANDAYAPA</b> Rector Universidad Autónoma de Chiapas</p> <p>Tuxtla Gutiérrez, Chiapas; México 06 de Agosto de 2024.</p> <p><b>Testigo:</b></p> 
	<p><b>MTRA. SILVIA CONCEPCIÓN RAMÍREZ PEÑA</b> Encargada de la Coordinación General de Relaciones Interinstitucionales</p>

Esse documento foi assinado por Prof. Dr. Pe. Luís Henrique Eloy e Silva e Adriana Libânio Bittencourt. Para validar o documento e suas assinaturas acesse <https://assinador.pucminas.br/validate/GQG69-XM4FV-BAHA7-S5EN6>





# MANIFESTO DE ASSINATURAS



Código de validação: GQG69-XM4FV-BAHA7-S5EN6

Esse documento foi assinado pelos seguintes signatários nas datas indicadas (Fuso horário de Brasília):

- ✓ Prof. Dr. Pe. Luís Henrique Eloy e Silva (CPF \*\*\*.770.116-\*\*) em 05/08/2024 10:54 - Assinado eletronicamente

Endereço IP	Geolocalização
200.229.34.100	Não disponível
Autenticação	lui*****@pucminas.br (Verificado)
Login	
boq5L8+aj/TSmNr96g7FHi8UbQU1yZ0iiZCm92PCI7s=	
SHA-256	

- ✓ Adriana Libânio Bittencourt (CPF \*\*\*.513.386-\*\*) em 08/08/2024 09:49 - Assinado eletronicamente

Endereço IP	Geolocalização
200.229.34.100	Não disponível
Autenticação	sep*****@pucminas.br (Verificado)
Login	
eUIm5lm7XLbj5WGIrAtVNPLmZG9FphwzixwgiW1iFvw=	
SHA-256	



Esse documento foi aprovado pelos seguintes aprovadores nas datas indicadas (Fuso horário de Brasília):

✓ Marina Vildes Santos (CPF \*\*\*.839.986-\*\*) em 02/08/2024 09:35

✓ Carlos Antonio Barbosa (CPF \*\*\*.123.066-\*\*) em 03/08/2024 09:29

Para verificar as assinaturas, acesse o link direto de validação deste documento:

<https://assinador.pucminas.br/validate/GQG69-XM4FV-BAHA7-S5EN6>

Ou acesse a consulta de documentos assinados disponível no link abaixo e informe o código de validação:

<https://assinador.pucminas.br/validate>

# AQ\_UNACH\_01\_Firma FIRMADO POR EL AG


Informe de auditoría final


2024-09-20


Fecha de creación:	2024-09-20
Por:	Dr. Carlos Faustino Natarén Nandayapa (rector.convenios@unach.mx)
Estado:	Firmado
ID de transacción:	CBJCHBCAABAkDUbMAxPn4j6Qh3Z8c0HF1OsGQSu4ZUy

## Historial de “AQ\_UNACH\_01\_Firma FIRMADO POR EL AG”

 Dr. Carlos Faustino Natarén Nandayapa (rector.convenios@unach.mx) ha creado el documento.  
2024-09-20 - 15:33:16 GMT

 El documento se ha enviado por correo electrónico a Dr. Carlos Faustino Natarén Nandayapa (rector.convenios@unach.mx) para su firma.  
2024-09-20 - 15:34:08 GMT

 Dr. Carlos Faustino Natarén Nandayapa (rector.convenios@unach.mx) ha firmado electrónicamente el documento.  
Fecha de firma: 2024-09-20 - 15:34:21 GMT. Origen de hora: servidor.

 Documento completado.  
2024-09-20 - 15:34:21 GMT